

Dodatok č. 1

k

Zmluve o spolupráci pri podpore podujatia Bienále ilustrácií Bratislava

uzatvorenej dňa 27.12.2016 v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

pod číslom: **16008479**

(ďalej len „**Dodatok**“)

Článok 1

Zmluvné strany a úvodné ustanovenia

1. Obchodné meno: **365.bank, a. s.**
Sídlo: Dvořákovo nábrežie 4, 811 02 Bratislava
IČO: 31 340 890
DIČ: 202 029 4221
IČ DPH: SK7020000680
Zapísaná: v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, Oddiel: Sa, Vložka č.: 501/B
Bankové spojenie: 365.bank, a. s.
IBAN: SK58 6500 0000 0002 0715 6002
SWIFT: POBNSKBA
V mene ktorej koná: Ing. Andrej Zaľko, predseda predstavenstva
Ing. Peter Hajko, člen predstavenstva

(ďalej len „**Banka**“)

a

- Obchodné meno: **Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti**
štátna rozpočtová organizácia
Sídlo: Panská 41, 815 39 Bratislava
IČO: 00 682 357
DIČ: 2020796569
IČ DPH: SK2020796569
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK19 8180 0000 0070 0007 1281
SWIFT: SPSRSKBA

V mene ktorej koná: Mgr. Zuzana Liptáková, riaditeľka

(ďalej len „**BIBIANA**“)

2. Banka a BIBIANA sú spoločne označované ako „**Zmluvné strany**“.
3. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok k Zmluve o spolupráci pri podpore podujatia Bienále ilustrácií Bratislava uzatvorenej dňa 27.12.2016 (pre účely Dodatku ďalej aj ako „**Zmluva**“).
4. Tento Dodatok je konsolidáciou znenia Zmluvy. Zmluvné strany týmto vyjadrujú svoju vôľu nahradiť doterajšie znenie Zmluvy v plnom rozsahu znením v zmysle tohto Dodatku.

Článok 2 Predmet Dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku je úprava niektorých ustanovení Zmluvy za účelom konsolidácie Zmluvných strán v rozsahu uvedenom v tomto článku Dodatku.
2. Týmto Dodatkom sa v plnom rozsahu rušia Články I až IX Zmluvy a nahrádzajú sa nasledovným znením:

„Článok I Úvodné ustanovenia

1. Banka je právnickou osobou so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá je úverovou inštitúciou disponujúcou bankovým povolením, pričom ako finančná a platobná inštitúcia poskytuje platobné a ďalšie finančné služby fyzickým a právnickým osobám na území Slovenskej republiky.
2. Štátna rozpočtová organizácia - kultúrna inštitúcia BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, zastrešuje svetoznáme podujatie Bienále ilustrácii Bratislava, cieľom ktorého je rozvoj a skvalitňovanie ilustračnej knižnej tvorby pre deti a šírenie umeleckej tvorby pre deti.

Článok II Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je špecifikácia podmienok spolupráce Zmluvných strán v rámci podpory podujatia Bienále ilustrácii Bratislava (ďalej len „**BIB**“) zo strany Banky.

Článok III Špecifikácia podujatí BIB

1. BIBIANA podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že v priebehu roka 2023 (ďalej ako „**Rok konania podujatia**“) bude uskutočňovaný slávnostný spoločenský event BIB--Slávnostné otvorenie BIB, konaný v priestoroch Slovenského národného divadla /resp. v iných reprezentatívnych priestoroch/ pri príležitosti slávnostného otvorenia BIB (ďalej ako „**Spoločenský event BIB**“).
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že na Spoločenskom evente BIB, BIBIANA zabezpečí v rámci slávnostného programu prezentáciu a odovzdávanie osobitnej ceny Banky jednému zo slovenských ilustrátorov udeľovanej Bankou za originálny prínos do ilustračnej tvorby pre deti a mládež (ďalej len „**Cena Banky**“). Cenu Banky bude laureátovi/laureátke odovzdávať zástupca Banky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení BIBIANY podľa tohto Článku Zmluvy ukáže ako nepravdivé, akýmkoľvek spôsobom a v akomkoľvek rozsahu nepresné, neurčité alebo zavádzajúce, ide o podstatné porušenie Zmluvy a Banka je oprávnená od tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu odstúpiť.
4. BIBIANA výslovne súhlasí s tým a výslovne potvrdzuje, že po dobu účinnosti tejto Zmluvy bude Banka zároveň jedinou bankou, ktorá bude prezentovaná ako partner BIB. Počas účinnosti Zmluvy partnerom BIB nebude žiaden subjekt odlišný od Banky, predmet činnosti ktorého akokoľvek súvisí s činnosťami, ktoré v zmysle právneho poriadku Slovenskej republiky vykonáva banka, finančná inštitúcia, finančný sprostredkovateľ, poisťovňa, zaisťovňa, platobná inštitúcia, úverová inštitúcia, fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľské úvery, finančný lízing, taktiež ani investičný alebo iný fond, broker alebo akékoľvek iné subjekty, ktoré pôsobia v oblasti financií.

Článok IV Dojednaná podpora

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Banka bude za podmienok podľa tohto Článku Zmluvy po dobu účinnosti tejto Zmluvy podporovať podujatie BIB, a to formou finančnej podpory.
2. Podpora podujatia BIB podľa bodu 1. tohto Článku Zmluvy, bude realizovaná formou poskytnutia sponzorského príspevku BIBIANE vo výške sumy 11.000 EUR (slovom: jedenásťtisíc eur) (ďalej len ako „Príspevok“).
3. Príspevok bude BIBIANE poskytnutý najneskôr do konca mesiaca október v roku 2023.

Článok V Povinnosti BIBIANY

1. BIBIANA je povinná počas účinnosti tejto Zmluvy prezentovať Banku ako hlavného partnera BIB, a to spôsobom a po splnení podmienok dojednaných v tomto Článku Zmluvy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Banka je účinnosťou tejto Zmluvy oprávnená realizovať taktiež vlastnú propagáciu a prezentáciu pri využití označovania svojho postavenia ako hlavného partnera BIB.
2. BIBIANA za účelom prezentácie Banky ako hlavného partnera BIB pre Rok konania podujatia, zabezpečí umiestnenie loga Banky na jednotlivých propagačných a informačných materiáloch BIB, konkrétne:
 - a) uvedenie Banky ako hlavného partnera podujatia na všetkých propagačných materiáloch, na tlačovinách a pri mediálnych výstupoch;
 - b) prezentácia Banky na slávnostnom otvorení;
 - c) uvedenie názvu Banky pri ocenení ilustrátorovi/ilustrátorky;
 - d) propagácia cez sociálne siete a sponzorovanie príspevkov podujatia BIB 2023;
 - e) zabezpečenie Workshopu spojeného s diskusiou Mamy a tatovia mojimi očami, vrátane organizácie, honorárov, propagácie na sociálnych sieťach a zabezpečenie rekvizít počas workshopu;
 - d) prezentácia Ceny Banky v jednotlivých realizovaných rozhovoroch pre médiá a na dvoch (2) tlačových konferenciách, ktoré sa konajú v príslušnom Roku konania podujatia, t. j. na tlačovej konferencii pri príležitosti nominácie slovenských ilustrátorov na BIB na Medzinárodnej tlačovej konferencii BIB a v dokumentárnom filme o BIB.
3. V rámci spolupráce s Bankou BIBIANA rovnako zabezpečí odovzdávanie Ceny Banky na Spoločenskom evente – Slávnostnom otvorení BIB v SND /resp. v inom reprezentatívnom priestore/, a to za účasti zástupcu Banky, ktorému BIBIANA umožní účasť, príhovor a odovzdanie Ceny Banky ilustrátorovi/ilustrátorky na príslušnom Spoločenskom evente - Slávnostnom otvorení BIB. Meno laureáta/laureátky Ceny Banky oznámi Banka BIBIANE do 1.septembra 2023.
4. BIBIANA sa zaväzuje Banke kedykoľvek na požiadanie preukázať splnenie povinností podľa tohto Článku Zmluvy. BIBIANA je povinná najmä:
 - a) predložiť a/alebo zaslať Banke dôkazovú fotodokumentáciu preukazujúcu riadne splnenie všetkých povinností podľa tejto Zmluvy, t.j. uskutočnenie prezentácie Banky ako hlavného partnera BIB spôsobom a v rozsahu podľa tohto Článku Zmluvy;

- b) predložiť Banke jednotlivé propagačné a informačné materiály prezentujúce BIB, v ktorých je BIBIANA povinná zabezpečiť umiestnenie loga Banky podľa bodu 2. tohto Článku Zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nesplnenia niektorej z povinností v zmysle tohto Článku Zmluvy, BIBIANOU a/alebo v prípade nepreukázania riadneho splnenia čo i len niektorej z predmetných povinností, je Banka oprávnená odstúpiť bez zbytočného odkladu od tejto Zmluvy, pričom doručením odstúpenia BIBIANE, táto Zmluva zaniká.
 - BIBIANA je povinná pri prezentácii Banky a plnení ďalších povinností podľa tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, a to tak, aby nedošlo k poškodeniu obchodného mena a dobrej povesti Banky.
 - Za účelom riadneho uskutočňovania spolupráce Zmluvných strán je každá Zmluvná strana povinná poskytovať druhej Zmluvnej strane všetky relevantné informácie umožňujúce splnenie svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a poskytovať všetku potrebnú súčinnosť tak, aby nedochádzalo k omeškaniam s plnením záväzkov Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy.

Článok VI

Komunikácia Zmluvných strán

- Doručovanie písomností sa vykonáva odoslaním konkrétnej písomnosti na adresu sídla druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo prostredníctvom e-mailu na e-mailovú adresu kontaktnej osoby druhej Zmluvnej strany špecifikovanej v bode 4. tohto Článku Zmluvy.
- Ak nie je možné doručiť písomnosť na adresu sídla Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a príslušná Zmluvná strana písomne neoznámila druhej Zmluvnej strane korešpondenčnú, resp. doručovaciu adresu odlišnú od tejto adresy, písomnosť sa považuje za riadne doručенú jej prevzatím príslušnou Zmluvnou stranou, odmietnutím prevzatia písomnosti alebo 15-tym dňom odo dňa preukázateľného odoslania písomnosti tejto Zmluvnej strane, a to tým z týchto momentov, ktorý nastane ako prvý.
- Zmluvné strany sa dohodli, že prostriedkami elektronickej komunikácie si nebudú doručovať písomnosti týkajúce sa úpravy, či zmeny obsahu alebo podmienok tejto Zmluvy, ako ani písomností týkajúce sa jej platnosti a/alebo účinnosti.
- Akákoľvek komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných osôb, a to:
 - Kontaktná osoba za Banku: Sandra Miskolcziová, e-mail: sandra.miskolcziova@365.bank;
 - Kontaktná osoba za BIBIANU: Lucia Dubravay, e-mail: lucia.dubravay@bibiana.sk;(ďalej len „**Kontaktné osoby**“).
- V prípade zmeny Kontaktnej osoby podľa bodu 4. tohto Článku Zmluvy, má Zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinnosť bez zbytočného odkladu oznámiť túto zmenu s určením novej Kontaktnej osoby druhej Zmluvnej strane. Akákoľvek zmena Kontaktnej osoby je voči druhej Zmluvnej strane účinná okamihom doručenia písomného oznámenia bez potreby vyhotovenia dodatku k tejto Zmluve.

Článok VII

Mlčanlivosť a dôvernosť informácií

- Zmluvné strany sa zaväzujú, že o všetkých dôverných a utajovaných informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v priebehu vzájomnej spolupráce, skutočnostiach, ktoré sú obsiahnuté v tejto Zmluve a/alebo o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s touto Zmluvou, ktoré si

vzájomne poskytnú alebo získali akýmkoľvek spôsobom o druhej Zmluvnej strane a jej činnosti pri uzatváraní a plnení Zmluvy (ďalej len „**Záväzok mlčanlivosti**“).

2. Za dôverné informácie a skutočnosti, na ktoré sa vzťahuje Záväzok mlčanlivosti sa v zmysle tejto Zmluvy považujú okrem iného taktiež:
 - a) informácie a skutočnosti:
 - ktoré sa týkajú Banky vzhľadom na jej osobitné právne postavenie, jej podnikateľskú činnosť, informačný systém, organizačnú štruktúru, výkonné orgány, pomery, produkty, procesy, výkony;
 - ktoré sa týkajú klientov, zamestnancov, obchodných zástupcov a partnerov, dodávateľov, iných zmluvných partnerov Banky alebo BIBIANY,
 - nakladanie s ktorými upravuje osobitný právny predpis, a to najmä zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
 - skutočnosti a informácie tvoriace predmet obchodného tajomstva v zmysle §§ 17 a 271 Obchodného zákonníka;
 - b) akékoľvek informácie a/alebo skutočnosti, či už v písanej, verbálnej, elektronickej alebo akejkoľvek inej podobe, ktoré si Zmluvné strany navzájom poskytnú a sú označené ako dôverné alebo vzhľadom na ich obsah, či povahu, možno dôvodne predpokladať, že ide o informáciu, či skutočnosť majúcu charakter dôvernej informácie, t.j. najmä skutočnosti obchodnej, právnej, prevádzkovej, technickej, dokumentárnej, informatívnej povahy, pričom o ich poskytnutí sa vyhotoví písomný záznam.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú vyžadovať len tie informácie, ktoré sú nevyhnutné na realizáciu spolupráce v zmysle tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú dôverné informácie druhej Zmluvnej strany chrániť aspoň v takom rozsahu ako dôverné informácie vlastné a zaväzujú sa v rovnakom rozsahu zaviazat mlčanlivosťou svoje organizačné zložky, riadiacich zamestnancov alebo iných zamestnancov, ako aj prípadných subdodávateľov, ktorí sa dostanú s dôvernými informáciami do styku, pričom za porušenie povinnosti týchto osôb zodpovedajú Zmluvné strany v plnom rozsahu. BIBIANA je povinná vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas Banky na poskytnutie alebo sprístupnenie dôverných informácií tretej osobe, a to s výnimkou poskytnutia dôvernej informácie v nevyhnutnom rozsahu subdodávateľom, činnosťou ktorých je zabezpečené plnenie predmetu tejto Zmluvy. Pokiaľ BIBIANA využije na plnenie záväzkov v zmysle tejto Zmluvy tretie osoby, zodpovedá za ne, ako keby realizovala tieto záväzky sama.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností týkajúcej sa ochrany dôverných informácií a rešpektovania Záväzku mlčanlivosti podľa tohto Článku Zmluvy, je Zmluvná strana oprávnená uplatniť si voči porušujúcej Zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 10.000 EUR (slovom: desaťtisíc eur) pre každý jednotlivý prípad takéhoto porušenia. Uhradením zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety nie je dotknutý nárok na náhradu vzniknutej škody prevyšujúcej výšku tejto zmluvnej pokuty.
6. Povinnosť mlčanlivosti a ochrany dôverných informácií podľa tejto Zmluvy trvá bez ohľadu na trvanie tejto Zmluvy, okrem prípadu, keď sa tieto dôverné informácie stanú všeobecne známymi inak, než v dôsledku porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Článok VIII **Trvanie Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2023.
2. Pred uplynutím doby trvania Zmluvy podľa ods. 1. tohto Článku možno túto Zmluvu ukončiť:
 - a) vzájomnou dohodou Zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode;

- b) výpoveďou zo strany Banky z akéhokoľvek dôvodu a/alebo bez uvedenia dôvodu s účinnosťou ku dňu uplynutia výpovednej lehoty; výpovedná lehota je dva (2) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane;
- c) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán zo zákonných dôvodov alebo z dôvodov dojednaných podľa tejto Zmluvy.

Článok IX **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.
2. Akákoľvek zmena tejto Zmluvy, je s výnimkou zmien podľa Článku VI bod 4. v spojení s bodom 5. tejto Zmluvy možná len po predchádzajúcej dohode Zmluvných strán formou vzostupne číslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
3. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto Zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi účinnými v Slovenskej republike. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkovo-právny vzťah vznikajúci na základe tejto Zmluvy sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Ak by po uzatvorení Zmluvy vyšlo najavo, že niektoré z ustanovení Zmluvy bolo neplatné/neúčinné už v čase vzniku zmluvného vzťahu medzi Zmluvnými stranami alebo, ak sa stane neplatným/neúčinným neskôr, nie je tým dotknutá platnosť/účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Neplatné/neúčinné ustanovenia sa nahradia ustanoveniami Zmluvy, ktoré sú im svojim obsahom a účelom najbližšie; ak také ustanovenia Zmluvy nie sú, použijú sa ustanovenia Obchodného zákonníka, prípadne iných relevantných účinných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojim obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu príslušného ustanovenia Zmluvy.
5. BIBIANA podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že je oprávnená vykonávať činnosti podľa tejto Zmluvy a ich výkon nie je v rozpore s právnymi predpismi. V prípade, ak sa preukáže nepravdivosť tohto vyhlásenia, BIBIANA zodpovedá Banke za všetku škodu v tejto súvislosti Banke vzniknutú.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy, budú primárne riešené vzájomnou dohodou Zmluvných strán, pričom za predpokladu, že k dohode nedôjde, budú predložené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému všeobecnému súdu Slovenskej republiky.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých po dve (2) budú odovzdané každej zo Zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľa nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, zmluvu neuzavreli v tiesni či za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli bez výhrad a na znak súhlasu ju podpisujú."

Článok 3 **Záverečné ustanovenia**

1. Dodatok sa uzatvára na dobu trvania Zmluvy.
2. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.

3. Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dve (2) obdrží Banka a dva (2) rovnopisy obdrží BIBIANA.
4. V prípade, že akékoľvek ustanovenie Dodatku je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Dodatku, pokiaľ to nevylučuje podľa príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení Dodatku je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia Dodatku.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok pred jeho podpísaním pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v Dodatku považujú Zmluvné strany za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení Dodatku a/alebo Zmluvy.
6. Na dôkaz súhlasu s obsahom tohto Dodatku pripájajú Zmluvné strany svoje vlastnoručné podpisy a zároveň prehlasujú, že tento Dodatok bol uzatvorený zo slobodnej a vážnej vôle Zmluvných strán.

Za Banku:

V Bratislave, dňa 2. 10. 2023

Za BIBIANU:

V Bratislave, dňa 2. 10. 2023

Ing. Andrej Zaľko

predseda predstavenstva
365.bank, a. s.

Mgr. Zuzana Liptáková

riaditeľ
BIBIANA, medzinárodný dom
umenia pre deti

Ing. Peter Hajko

člen predstavenstva
365.bank, a. s.